

 **ROLLATOR 2 ROUES EVOLUTION**
Notice d'utilisation
DISPOSITIF MEDICAL











 **EVOLUTION 2 WHEELED ROLLATOR**
Instructions manual
MEDICAL DEVICE

 **ANDADOR DE 2 RUEDAS EVOLUTION**
Manual de instrucciones
DISPOSITIVO MEDICO

REF. 826026



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch Number Número de lote		Conformité CE CE Conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product Reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Proteger de la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Max user Weight Peso máximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

 **NOTICE D'INSTRUCTIONS**
FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages. Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide à la marche. Il vous conseillera et informera sur la technique de marche la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Les Rollators 2 roues Evolution sont des dispositifs d'aide à la marche destinés aux personnes à mobilité réduite. Ces produits sont destinés à être utilisés à l'intérieur et à l'extérieur et se replient pour faciliter le rangement ou le transport.

DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Poignée
2. Bouton de verrouillage pour les poignées
3. Dossier
4. Assise
5. Pédale d'ouverture/fermeture
6. Glissière arrière
7. Roue avant

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 136 Kg.

Assurez-vous que toutes les pièces soient bien fixées et en bon état de fonctionnement.

Vérifiez régulièrement les vis et les fixations du rollator et resserrez si nécessaire.

Assurez-vous que le loquet de verrouillage des poignées soit bien enclenché

Assurez-vous que le rollator soit complètement ouvert et que le siège soit bien fixé et la pédale est en position basse.

Assurez-vous que les deux poignées sont bien serrées et sont à la même hauteur. Testez la stabilité du déambulateur avant d'appliquer le poids total sur les poignées.

N'utilisez pas le siège lorsque l'appareil se trouve sur un terrain incliné ou inégal.

Remplacez les roues lorsqu'elles sont très usées ou endommagées.

NE PAS DÉPLACER LE DÉAMBULATEUR LORSQU'IL EST EN POSITION ASSISE. Il s'agit uniquement d'une aide à la marche et ne doit pas être utilisé comme dispositif de transport.

N'utilisez pas le rollator dans un escalier ou sur un escalator.

Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant.

N'utilisez pas le rollator pour marcher en arrière.

N'effectuez aucun réglage sur le rollator pendant qu'il est en cours d'utilisation.

Toutes les roues doivent toujours être en contact avec le sol.

Veillez à faire attention lors de la montée des trottoirs ou lorsque vous empruntez des surfaces inclinées, inégales ou glissantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque important de chute ou de blessure.

N'utilisez pas le déambulateur sur une pente mouillée, verglacée ou enneigée.

En cas de pièces abimées, cassées ou usées, contactez le revendeur.

ASSEMBLAGE & UTILISATION

Pour déplier le déambulateur, appuyez sur la pédale jusqu'au bout puis retournez le siège (voir figure 2).

Assurez-vous que le siège est bien fixé avant d'utiliser le déambulateur.

Pour plier le déambulateur, comme indiqué ci-dessus mais dans l'ordre inverse (voir figure 2)

1

2

3



Réglage de la hauteur des poignées

Soulevez le loquet et poussez ou tirez la poignée à la bonne hauteur. Appuyez sur le loquet, la poignée sera alors verrouillée à la bonne hauteur. (voir figure 4)



Assise



Placez le déambulateur sur une surface plane et solide. Le marcheur doit être debout et ne doit pas glisser. Asseyez-vous droit et ne vous penchez pas en arrière. NE DÉPLACEZ PAS LE MARCHEUR EN POSITION ASSISE

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyez régulièrement le rollator avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Séchez avec un chiffon doux propre et sec.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour de l'essieu ou des roues.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Lubrifiez les roues avec un peu d'huile si celles-ci grincent.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis et boulons. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abîmées ou usées.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas le rollator soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- **Liste de contrôle :**

Afin de maintenir le rollator en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine	Tous les mois	Chaque année
Clip et molette pour le réglage en hauteur	X			
Soudure de structure au niveau des roues		X		
Propreté				X
Vis et éléments de fixation		X		
Stabilité du cadre et du dossier			X	
Fonctionnement de la pédale	X			
Etat de l'assise			X	
Etat des patins et des roues		X		

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du rollator, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre rollator pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conservé à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker vos rollators.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre rollator par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du rollator, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout	Largueur 60 cm x Profondeur 60 cm x hauteur 86 à 94 cm
Dimensions pliées	Larg.20 cm x Profondeur 58 cm x hauteur 91 cm
Assise	Larg. 35 cm x Profondeur 28 cm x hauteur 54 cm
Distance entre les poignées	45 cm
Poids brut	3.6 kg
Poids maximum supporté	136 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your doctor or health care professional before using a walking aid. He/she will advise and inform you on the most appropriate walking technique for you.

Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Evolution 2 Wheeled Rollators are walking aids for people with reduced mobility. These products are intended for use indoors and outdoors and can be folded up for easy storage or transport.

PRODUCT DESCRIPTION



1. Handgrip
2. Interlock button for handgrips
3. Backrest
4. Seat
5. Pedal for open / fold
6. Rear slide
7. Front wheel

SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

Do not exceed the maximum weight limit of 136 Kg.

Make sure that all parts are properly secured and in good working order.

Regularly check the screws and fasteners of the rollator and retighten them if necessary.

Make sure that the handle locking latch is properly engaged.

Make sure that the rollator is fully opened, seat is attached in place and the pedal is in the down position.

Be sure that both handgrips are fully tightened and are at equal heights. The walker for stability before applying full weight to the handgrips.

Do not use seat when unit is on an incline or uneven ground.

Replace wheels when significantly worn or damaged.

DO NOT MOVE WALKER WHILE SEATED. This is a walking aid only and is not to be used as a transportation device.

Do not use the rollator on stairs or escalators.

Only use the accessories and parts supplied by the manufacturer.

Do not use the rollator for walking backwards.

Do not make any adjustments to the rollator while it is in use.

All wheels must always be in contact with the ground.

Use caution when climbing pavements or walking on inclined, uneven, or slippery surfaces. Failure to do so may result in a significant risk of falling or injury.

Do not use the walker on a wet, icy, or snowy slope.

If any parts are damaged, broken or worn, contact the distributor.

MOUNTING & USE

To unfold the walker, push the pedal down to the end and then flip over the seat. (see figure 2)

Make sure the seat is attached in place before using the walker.

To fold the walker, likewise stated as above but in reverse order (see figure 2)



Handgrip Height Adjustment

Lift the catch and push or pull the handgrip to the correct height. Press down the catch, the handgrip will now be locked at the correct height. (see figure 4)



Position the walker on an even and solid surface. The walker must stand and must not slip. Sit straight up and do not lean backwards. **DO NOT MOVE WALKER WHILE SEATED.**

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the rollator regularly with warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents or solvents.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- Make sure there is no accumulation of dirt or debris around the axle, brakes or wheels.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine, as this could damage aluminium and polyamide materials.
- Lubricate the wheels with a little oil if they squeak.
- Periodically check the wear and strength of all screws and bolts. Replace all broken, damaged or worn parts immediately.
- Check that the brakes are working before each use.
- Check the parking brakes by pushing the handles into the locked position, then trying to push the rollator.
- If there is a malfunction, do not repair the rollator yourself. Consult an authorized dealer.

- **Checklist :**

To keep the rollator in good condition, check before each use, and check regularly as follows

Check the item	Anytime	Weekly	Monthly	Yearly
Clip and knob for height adjustment	X			
Structural weld at wheels		X		
Cleanliness				X
Screws and fasteners		X		
Pedal Operation	X			
Stability of frame and backrest			X	
Condition of seat			X	
Condition of the wheels and pads		X		

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring the rollator, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your rollator for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from all flames and sources of sparks.

Observe the conditions for storing and stowing your rollators.

- In a dry and temperate place
- Protect your rollator by packaging it from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the rollator elements, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Overall dimensions	Width 60 cm x Depth 60 cm x Height 86 to 94 cm
Folded dimensions	Width 20 cm x Depth 58 cm x Height 91 cm
Seat	Width 35 cm x Depth 28 cm x Height 54 cm
Dimensions between handgrips	45 cm
Gross Weight	3.6 kg
Maximum weight	136 kg

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

SP

IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

Los andadores 2 ruedas Evolution son ayudas para caminar para personas con movilidad reducida. Estos productos están destinados a ser utilizados tanto en interiores como en exteriores y se pliegan para facilitar su almacenamiento o transporte.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Asa o empuñadura
2. Botón de bloqueo para las asas
3. Respaldo
4. Asiento
5. Pedal para abrir/doblar
6. Conteras patas traseras
7. Rueda delantera

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

No exceda el límite de peso máximo de 136 Kg.

Asegúrese de que todas las partes estén bien aseguradas y en buen estado de funcionamiento.

Revise regularmente los tornillos y sujetadores del andador y reajústelos si es necesario.

Asegúrese de que el pomo de bloqueo del asa esté bien colocado.

Asegúrese de que el andador esté completamente abierto, el asiento esté colocado en su lugar y el pedal esté en posición baja.

Asegúrate de que ambos asas estén bien apretados y a la misma altura. Compruebe la estabilidad del andador antes de aplicar todo el peso sobre las asas. No utilice el asiento cuando la unidad esté en un terreno inclinado o desigual.

Reemplace las ruedas cuando estén muy desgastadas o dañadas.

NO SE MUEVAN CAMINANDO MIENTRAS ESTÉN SENTADOS. Esto es sólo una ayuda para caminar y no debe ser usado como un dispositivo de transporte. No use el andador en escaleras o escaleras mecánicas.

Utilice únicamente los accesorios y piezas suministradas por el fabricante.

No use el andador para caminar hacia atrás.

No haga ningún ajuste en el andador mientras esté en uso.

Todas las ruedas deben estar siempre en contacto con el suelo.

Tenga cuidado al subir a las aceras o al caminar por superficies inclinadas, desiguales o resbaladizas. Si no lo hace, puede haber un riesgo importante de caídas o lesiones.

No utilice el andador en una pendiente húmeda, helada o nevada.

Si alguna pieza está dañada, rota o desgastada, contacte con el distribuidor.

MONTAJE Y USO

Para desplegar el andador, presione el pedal hasta el final y luego dé la vuelta al asiento. (ver figura 2)

Asegúrese de que el asiento esté colocado en su sitio antes de usar el andador.

Para plegar el andador, de la misma manera que se ha indicado anteriormente pero en orden inverso (ver figura 2)



Ajuste de la altura de la empuñadura



Levanta el cierre y empuja o tire de la empuñadura hasta la altura correcta. Presione el seguro, el asa se bloqueará a la altura correcta. (ver figura 4)

Asiento



Coloca al andador en una superficie uniforme y sólida. El andador debe estar de pie y no deslizarse. Siéntese derecho y no se incline hacia atrás. **NO MUEVA EL ANDADOR MIENTRAS ESTÉ SENTADO**

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Limpie el andador regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice abrasivos, detergentes o disolventes.
- Secar con un paño suave, limpio y seco.
- Asegúrate de que no haya acumulación de suciedad o escombros alrededor del eje, los frenos o las ruedas.
- No utilice agentes de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que esto podría dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Lubrique las ruedas con un poco de aceite si chirrían.
- Revise periódicamente todos los tornillos y pernos para ver si están desgastados y son resistentes. Reemplace todas las piezas rotas, dañadas o desgastadas inmediatamente.
- En el caso de una avería, no repare el andador usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

- **Lista de control :**

Para mantener el rollator en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente forma

Compruebe el artículo	En cualquier momento	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente
Clip y pomo para ajustar la altura	X			
Soldadura estructural en las ruedas		X		
Limpieza				X
Tornillos y fijaciones		X		
Funcionamiento de la pedal	X			
Estabilidad del armazón y del respaldo			X	
Estado del asiento			X	
Estado de las ruedas y almohadillas		X		

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el rollator, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No guarde su andador durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de sus andadores.

- En un lugar seco y templado

- Proteja su andador embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).

- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.

- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del rollator, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	Anchura 60 cm x Longitud 60 cm x Altura 86 a 94 cm
Dimensiones plegado	Anchura 20 cm x Longitud 58 cm x Altura 91 cm
Asiento	Anchura 35 cm x Longitud 28 cm x Altura 54 cm
Dimensiones entre las asas	45 cm
Peso	3,6 kg
Peso máximo usuario	136 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo usuario
136 kg